

453.Sul fare insieme

Testo inviato da Patrizia Labbate (operatrice del gruppo del mattino, Cooperativa G. Di Vittorio, Massa-Firenze) per il Corso di formazione tenutosi a Massa-Firenze nel 2019 - 2020. La conversazione è stata registrata in modo palese con il consenso informato del conversante e del familiare di riferimento. La trascrizione è fedele, comprese le parole mal formate, tronche, ripetute e le frasi senza senso. Il nome dell'anziano e ogni dato che possa permettere l'identificazione sua o di altre persone e luoghi è stato alterato per rispettarne la privacy. Inviando il testo l'operatore ne autorizza la pubblicazione su www.gruppoanchise.it e l'utilizzo a scopo didattico e di ricerca, purché sia garantita la privacy del conversante.

Il conversante

Gemma (nome fittizio) è una donna di 83 anni che vive in RSA.
Punteggio MMSE: 18/30.

La conversazione

Durata: circa 15 minuti.

Il testo: *Non ce la faccio più*

1. GEMMA: Oh tà.
2. OPERATRICE: Ciao Gemma.
3. GEMMA: Perché, dove vai?
4. OPERATRICE: Vicino a te, qua. Sono qui con te... Come stai?
5. GEMMA: Male.
6. OPERATRICE: Male?... Come mai mi racconti?
7. GEMMA: Cosa ti racconto? Hanno tutti un punto... poi... ehm... ah... ehm... e io ho cominciato e io mi sono tenuta piano piano fino a tanto un ehm... ah... "Oddio"... "Oh mamma"...
8. OPERATRICE: Allora... dimmi...
9. GEMMA: Ehm guarda, non ne ho voglia...
10. OPERATRICE: Eh non hai voglia.
11. GEMMA: Non ne ho voglia... Non... non... ce la faccio tà.
12. OPERATRICE: A fare cosa?.
13. GEMMA: Ah.. ha pigliare... ssh...
14. OPERATRICE: Te la prendo io.
15. GEMMA: No.
16. OPERATRICE: Se mi dici come posso aiutarti... ti aiuto.
17. GEMMA: No... dai... devo andare... ehm... devo andare... tua... da...
18. OPERATRICE: Devi andare dove?
19. GEMMA: Ehm... No... da... tà...
20. OPERATRICE: No.
21. GEMMA: Ehm... ehm... ah... ah...
22. OPERATRICE: Sei agitata oggi?
23. GEMMA: Molto...
24. OPERATRICE: Molto... Prova a... raccontarmi...

25. GEMMA: Cosa?
26. OPERATRICE: Che cosa ti senti...
27. GEMMA: Io?
28. OPERATRICE: Mmh.
29. GEMMA: E come faccio?... Come faccio tà...
30. OPERATRICE: Prova... provaci... hai qualche dolore?
31. GEMMA: Ma io... regolarmente... no.
32. OPERATRICE: No... hai un'agitazione?
33. GEMMA: Un pochino.
34. OPERATRICE: Un pochino.
35. GEMMA: Sì... ma proprio poco... perché... poi cioè... ehm... ehm... non ce la faccio più... ehm... la mia mamma... si sarà a confondere poi... povera donna... poi... ehm... colpa...
36. OPERATRICE: La tua mamma...
37. GEMMA: Sì, non ha... nemmeno...
38. OPERATRICE: Come si chiama la tua mamma?
39. GEMMA: Maria.
40. OPERATRICE: Maria...
41. GEMMA:... Sì... ehm... oddio... e poi non ce la faccio più... neanche per me... ah... oddio... oh mamma...
42. OPERATRICE: Che c'è?
43. GEMMA: Non son tutte... guarda... ehm... io... ah... non ce la faccio.
44. OPERATRICE: Non ce la fai? A far cosa non ce la fai?
45. GEMMA: A mettere... ah... ehm... mmh... oddio... oddio mamma...
46. OPERATRICE: Bevi...
47. GEMMA: No... da... ehm... devo... oddio oddio.
48. OPERATRICE: Cosa c'è...
49. GEMMA: ... Ah oddio... oddio...
50. OPERATRICE: Ci sono le signore di là che puliscono... sì... mmh... le ragazze che fanno le pulizie... vuoi andare di là? Vuoi che andiamo a fare un giro?
51. GEMMA: Ehm... non mi interessa... ehm.
52. OPERATRICE: Non ti interessa...
53. GEMMA: Se te vuoi andare di là...
54. OPERATRICE: No...
55. GEMMA: Qui son sicura che io ci riesco... e veda fare... ah... oddio ehm... ah
56. OPERATRICE: Quello è il mio computer, ti piace?
57. GEMMA: Cos'è quello lì?
58. OPERATRICE: E' un'immagine... c'è il mare, ci sono le rocce... bello è?
59. GEMMA: Sì... sì.
60. OPERATRICE: Che bel posto... Potremmo andare in vacanza là... vero Gemma?
61. GEMMA: Ehm... no... no...
62. OPERATRICE: Non ti interessa...
63. GEMMA: Non mi interessa... Perché se io voglio fare... qualcosa... eh... dovrei... farla per me... per me... in modo che... tutti si fanno la loro parte... perché poi va a finire così... ehm... ehm... Chi è? chi è?
64. ELEONORA: Io...
65. GEMMA: Oddio... ehm... oddio... non c'è neanche... ehm ... oh mamma...
66. OPERATRICE: La mamma.
67. GEMMA: La mamma.
68. OPERATRICE: La tua mamma... era brava la tua mamma.
69. GEMMA: La mia mamma... sì sì... ehm... ah.

70. OPERATRICE: E ti manca la mamma?
71. GEMMA: Un po' sì... ehm... ah...
72. OPERATRICE: Anche a me la mia...
73. GEMMA: Ehm... ah... sono qua persa... non so... ah
74. OPERATRICE: Sei persa?
75. GEMMA: Vediamo cosa posso fare... perché non posso... comincio a uscire... no... no... non mi pare... eh... ehm... ah... oddio mamma... ah... sono... così... ah... mamma mia.
76. OPERATRICE: Vieni...
77. GEMMA: Sai così.... ah... oddio... mamma mia... sa... chi è questo?
78. ELEONORA: Chi è...
79. GEMMA: Chi è questo... chi è...
80. OPERATRICE: Chi è... lei?... è l'Eleonora...
81. GEMMA: L'Eleonora...
82. ELEONORA: Eh... sì amore...
83. GEMMA: Ah...
84. OPERATRICE: Cosa dici Gemma... andiamo a bere un po' d'acqua... oppure... oppure ti propongo una bella spremuta d'arancia...
85. ELEONORA: Mmh buona...
86. GEMMA: Se vuoi.
87. OPERATRICE: Andiamo di là?... mi aiuti? A spremere le arance?... Mmh proviamo?
88. GEMMA: Proviamo...
89. OPERATRICE: Ok benissimo.

Commento (a cura di *Pietro Vigorelli*)

Gemma è una signora con un deterioramento cognitivo di grado lieve-moderato (MMSE 18) che comincia la conversazione dicendo che sta male (turno 5) e che subito dopo, rispondendo all'invito a raccontare, parla in modo incomprensibile:

7.GEMMA: Cosa ti racconto? Hanno tutti un punto... poi... ehm... ah... ehm... e io ho cominciato e io mi sono tenuta piano piano fino a tanto un ehm... ah... "Oddio"... "Oh mamma"...

Nel seguito della conversazione dice ripetutamente *non ce la faccio più* (turni 41 e 43) e durante tutto il tempo esprime il proprio disagio e il proprio senso di inadeguatezza con l'implorazione *oddio* e il richiamo alla *mamma*. Al turno 73 dice che si sente persa.

Nonostante questi segnali negativi l'operatrice non si scoraggia, resta con lei, disponibile ad ascoltare e a parlare. Non corregge, non giudica, cerca di capire, risponde facendo eco (turni 10, 24, 34, 40, 52, 66). Quali risultati ottiene?

Credo che il primo risultato, quello più significativo, sia che Gemma partecipa al tentativo di conversare, così come può, per un quarto d'ora.

Se rileggiamo attentamente il testo della conversazione possiamo poi osservare che, accanto a tutti i segnali negativi riepilogati sopra, qua e là ne compaiono di positivi:

55.GEMMA: Qui son sicura che io ci riesco (...)

63.GEMMA: (...) Perché se io voglio fare... qualcosa... eh... dovrei farla per me (...)

Un altro risultato interessante lo si osserva alla fine, quando l'operatrice propone di fare qualcosa insieme e Gemma, che prima si sentiva a disagio, inadeguata, che non ce la faceva più, accetta di provare:

87.OPERATRICE: Andiamo di là?... mi aiuti? A spremere le arance?... Mmh proviamo?

88.GEMMA: Proviamo...